

Wolfgang Amadeus Mozart

Die Zauberflöte *The Magic Flute*

Für Klavier leicht bearbeitet

*In a simple arrangement
for piano*

(Heumann)



Wolfgang Amadeus Mozart

(1756-1791)

Die Zauberflöte

Ein deutsches Singspiel in zwei Akten
KV 620

Für Klavier leicht bearbeitet von
Hans-Günter Heumann

Handlung erzählt von Monika Heumann
Zeichnungen von Brigitte Smith

The Magic Flute

A German comic opera in two acts
KV 620

In a simple arrangement for piano by
Hans-Günter Heumann

The story told by Monika Heumann
English version by Julia Rushworth
Drawings by Brigitte Smith

ED 23596



Mainz · London · Madrid · Paris · New York · Tokyo · Beijing

© 2007/2022 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

www.schott-music.com

Liebe Klavierspielerin, lieber Klavierspieler,

in diesem Band wird die beliebte Oper (Singspiel) *Die Zauberflöte* von Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791) in leichter Bearbeitung für Klavier vorgestellt, wohl eines der großartigsten Werke der Musikgeschichte überhaupt. 1789 übernahm Emanuel Schikaneder, der Librettist (Textdichter) dieser Oper, das Freihaustheater auf der Wieden, eine typische Wiener Vorstadt Bühne. Schon ein Jahr später begannen er und Mozart mit den Entwürfen zur Zauberflöte, die dann am 30. September 1791 in diesem Theater uraufgeführt wurde. Bei der Uraufführung dirigierte Mozart am Flügel und Schikaneder schlüpfte in die Rolle des Vogelfängers Papageno.

Die musikalische Bandbreite dieser Oper erstreckt sich vom schlichten, fast volksliedhaften Lied des Papageno bis zum virtuosen, tiefsinnigen Bravourstück der Königin der Nacht. Aber nun tretet ein in eine Märchenzeit, ins Reich der Königin der Nacht und des weisen, tugendhaften Herrschers Sarastro und begleitet die zwei sich innig Liebenden, Tamino und Pamina, bis sie schlussendlich nach allen Prüfungen in den Bund der Geweihten aufgenommen werden.

Euer
Hans-Günter Heumann

Dear Pianists,

In this volume you will find a simple piano arrangement of one of the greatest works in musical history, the popular comic opera *The Magic Flute* by Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791). In 1789 Emanuel Schikaneder took over the running of the Freihaustheater auf der Wieden, a small theatre on the outskirts of Vienna. A year later Mozart started work on *The Magic Flute*, with Schikaneder writing the libretto. The opera was given its first performance in the Freihaustheater on 30 September 1791, with Mozart conducting from the piano and Schikaneder taking the role of the bird-catcher Papageno.

The music in this opera ranges from the folk-style simplicity of Papageno's song to the virtuoso range of the bravura piece sung by the Queen of the Night. Now step into the fairytale realm of the Queen of the Night and Sarastro, the wise and virtuous ruler; accompany the devoted Tamino and Pamina on their way, until after many trials at last they are received into the brotherhood of the enlightened.

With best wishes,
Hans-Günter Heumann

Inhalt

Steckbrief: Die Zauberflöte	4
Steckbrief: Wolfgang Amadeus Mozart	4
Personen	5
Handlung	6
Zu Hilfe! Zu Hilfe! Sonst bin ich verloren	14
Der Vogelfänger bin ich ja	16
Dies Bildnis ist bezaubernd schön	18
Bei Männern, welche Liebe fühlen.	20
Wie stark ist nicht dein Zauberton.	22
Das klingen so herrlich.	24
Könnte jeder brave Mann solche Glöckchen finden	25
O Isis und Osiris	26
Alles fühlt der Liebe Freuden	28
Der Hölle Rache kocht in meinem Herzen	31
In diesen heil'gen Hallen	34
Ein Mädchen oder Weibchen wünscht Papageno sich	36
Bald prangt, den Morgen zu verkünden.	38

Contents

History of the work: The Magic Flute	4
Biography: Wolfgang Amadeus Mozart	4
Characters.	5
The Plot.	6
Oh help me! Oh help me! Or else I must perish	14
A bird-catcher is what I am	16
This portrait is enchanting fair	18
Those men who feel the force of passion	20
The power of your magic notes	22
That sound is so lovely	24
Every good, courageous man needs a set of bells like this	25
O Isis and Osiris	26
All can feel the joys of loving.	28
The rage of hell it boils within my bosom	31
In these most sacred temples	34
A girlfriend or a wife would be Papageno's wish	36
Soon, rising to announce the morning	38